

Bewaring van de documenten

Art. 7. Alle documenten ingediend door leerlingen en scholen alsmede de procedurestukken en het besluit van de raad van beroep worden bij de Afdeling «Organisatie van het Onderwijs» bewaard.

Nieuwe beslissing van de klasseraad

Art. 8. Wordt de beslissing van de klasseraad opgeschorst, dan moet de klasseraad binnen tien dagen een nieuwe beslissing nemen. Die nieuwe beslissing wordt de leerling of de personen belast met zijn opvoeding, onmiddellijk na de vergadering van de klasseraad, per aangetekende brief medegedeeld.

Inwerkingtreding

Art. 9. Voorliggend besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

Lastgeving

Art. 10. De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 14 april 1999.

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,
W. SCHRÖDER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2663

[C - 99/27622]

10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon désignant les fonctionnaires délégués pour l'application des articles 17, § 2, alinéa 4, et 52, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 3, 17 et 52 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chapitre II du titre Ier du livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine intitulé « Des délégués de l'Exécutif pour l'application de l'article 18 » est remplacé par le texte suivant :

« CHAPITRE II. — Du fonctionnaire délégué pour l'application des articles 17, § 2, alinéa 4, et 52, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3.

Art. 259/1. Pour l'application des articles 17, § 2, alinéa 4, et 52, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3, le fonctionnaire délégué est le fonctionnaire délégué du service extérieur de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine. »

Art. 2. § 1^{er} Les articles 450/1 à 450/19 du même Code, insérés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 1998 relatif à la commission d'avis et à l'instruction des recours auprès du Gouvernement, deviennent les articles 452/1 à 452/19.

§ 2. Dans l'article 452/15, les mots « 450/19 » sont remplacés par les mots « 452/19 ».

Dans l'article 452/16, les mots « 450/13 » et « 450/14 » sont remplacés respectivement par les mots « 452/13 » et « 452/14 ».

Art. 3. Le présent arrêté entré en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Économie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 2663

[C — 99/27622]

10. JUNI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der beauftragten Beamten für die Anwendung der Artikel 17, § 2, Absatz 4 und 52, § 2, Absatz 1 und § 3 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 3, 17 und 52;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1. Kapitel II von Titel I von Buch IV des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, mit dem Titel "Vertreter der Exekutive für die Anwendung von Artikel 18", wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

« KAPITEL 2. — Beauftragter Beamter für die Anwendung der Artikel 17, § 2, Absatz 4, und 52, § 2, Absatz 1, und § 3.

Art. 259/1 — Für die Anwendung der Artikel 17, § 2, Absatz 4, und 52, § 2, Absatz 1, und § 3 ist der beauftragte Beamte der beauftragte Beamte der Außendienststelle der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes. »

Art. 2. § 1. Die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 5. März 1998 über die beratende Kommission und die Überprüfung der bei der Regierung eingereichten Einsprüche eingefügten Artikel 450/1 bis 450/19 desselben Gesetzbuches werden zu den Artikeln 452/1 bis 452/19.

§ 2. In Artikel 452/15 wird der Wortlaut "450/19" durch den Wortlaut "452/19" ersetzt. In Artikel 452/16 wird der Wortlaut "450/13" und "450/14" jeweils durch den Wortlaut "452/13" und "452/14" ersetzt.

Art. 3. Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.**Art. 4.** Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juni 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2663

[C — 99/27622]

10 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de gemachtigde ambtenaren worden aangewezen voor de toepassing van de artikelen 17, § 2, vierde lid, en 52, § 2, eerste lid, en § 3 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 3, 17 en 52;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Hoofdstuk II van titel I, in boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium met als opschrift "Gemachtigden van de Executieve voor de toepassing van artikel 18" wordt vervangen door de volgende tekst :

« HOOFDSTUK II. — Gemachtigde ambtenaar voor de toepassing van de artikelen 17, § 2, vierde lid, en 52, § 2, eerste lid, en § 3.

Art. 259/1. Voor de toepassing van de artikelen 17, § 2, vierde lid, en 52, § 2, eerste lid, en § 3 is de gemachtigde ambtenaar de gemachtigde ambtenaar van de buitendienst van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium. »

Art. 2. § 1. De artikelen 450/1 à 450/19 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 1998 betreffende de adviescommissie en het onderzoek van de beroepen die bij de Regering worden ingesteld, worden de artikelen 452/1 à 452/19.

§ 2. In artikel 452/15 worden de woorden "450/19" vervangen door de woorden "452/19". In artikel 452/16 worden de woorden "450/13" en "450/14" respectievelijk vervangen door de woorden "452/13" en "452/14".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.**Art. 4.** De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

M. LEBRUN